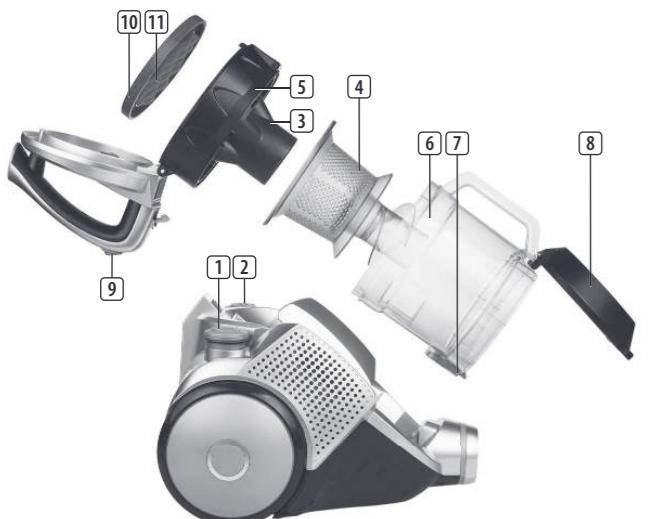




SZ-3135

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
Beskrivning av delar / OPSÍ CZĘŚCI / POPIS SÚČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch pedal / Power regulating switch
2. Cord rewind button
3. Filter holder
4. Filter
5. Filterdeksel
6. Stofcompartment
7. Dompknop stofcompartment
8. Deksel stofcompartment
9. Ontgrendelingsknop stofcompartment
10. HEPA filter cover
11. HEPA filter

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner and turn clockwise to secure it (to release the hose, turn it counter clockwise and take it out). Place the other side of the hose into the tube.
- Only use the device if all the filters included the dust compartment are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dust compartment may damage the unit.

USE

- Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combo nozzle is for narrow surfaces.
- Turn on the appliance. Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Turn off the appliance. After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving

CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.
- Press the release button and pull out the dustcompartment to remove the dustcompartment from the base.
- Now you will be able to clean the vacuum cleaner:
- Press the dump button to empty the dustcompartment.
- Open the filter cover and take out the sponge filter. Rinse the sponge filter under a warm tap, please make sure the filter is completely dry before reinstall.
- Open the HEPA filter cover And take out the HEPA filter. Rinse the HEPA filter under a warm tap, please make sure the filter is completely dry before reinstall

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

- SÉCURITÉ**
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

Support

Toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu!

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, el fabricante no será responsable por posibles daños.

Support

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.

- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sichereren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pédale marche/arrêt / Commutateur de réglage de puissance
2. Bouton d'enroulement du cordon
3. Porte-filtre
4. Filtre
5. Cache de filtre
6. Compartiment à poussière
7. Bouton de vidange du compartiment à poussière
8. Cache de compartiment à poussière
9. Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière
10. Cache de filtre HEPA
11. Filtre HEPA

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Placez le tuyau dans l'aspireuse et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (pour le dégager, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le). Placez l'autre côté du tuyau dans le tube.
- Utilisez l'appareil lorsque si tous les filtres fournis sont correctement installés dans le compartiment à poussière, car un filtre endommagé ou mal installé dans le compartiment à poussière risquerait d'endommager l'appareil.

UTILISATION

- Branchez les différents accessoires pour les différentes solutions de nettoyage. La brosse à sol dispose de deux positions : surface douce/textile. Le multi-bec sert pour les surfaces étroites.
- Mettez l'appareil en marche : Tirez le cordon en serrant la fiche puis insérez celle-ci dans la prise secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle requise, mentionnée sur l'autocollant des caractéristiques. Appuyez sur la pédale d'interrupteur de marche/arrêt.
- Arrêtez l'appareil : Après utilisation, appuyez sur la pédale marche/arrêt, l'appareil se mettra hors tension. Retirez la prise de la prise murale, appuyez sur la pédale de rembobinage du cordon, celui-ci s'enroulera.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le en utilisant sa poignée. Ne tirez jamais l'appareil par le cordon pour le déplacer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La prise doit être retirée de la prise murale avant chaque entretien ou changement.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez le compartiment à poussière pour le retirer de sa base.
- Vous pouvez maintenant nettoyer l'aspireuse :
 - Appuyez sur le bouton de vidange pour vider le compartiment à poussière.
 - Drap du stofzuiger en verwijder het stofvak.
 - Open the filterdeksel en verwijder het sponsfilter. Spoel het sponsfilter af onder een warme kraan. Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat u het terugplaats.
 - Open het HEPA-filterdeksel en verwijder het HEPA-filter. Spoel het HEPA-filter af onder een warme kraan. Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat u het terugplaats.

ENTRETIEN

- Driven Sie auf den Løskeplast und ziehen Sie das Staubfach heraus, um es aus der Basis zu entfernen.
- Nun können Sie die Staubfach reinigen:
 - Drücken Sie auf die Entleerungstaste, um das Staubfach zu leeren.
 - Öffnen Sie die Filterabdeckung und nehmen Sie den Schwammfilter heraus. Spülen Sie den Schwammfilter unter einem Wasserhahn mit warmem Wasser ab; achten Sie dabei darauf, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
 - Öffnen Sie die HEPA-Filterabdeckung und nehmen Sie den HEPA-Filter heraus. Spülen Sie den HEPA-Filter unter einem Wasserhahn mit warmem Wasser ab; achten Sie dabei darauf, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Ersetzen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.

- Drücken Sie auf den Löseknopf und ziehen Sie das Staubfach heraus, um es aus der Basis zu entfernen.

- Nun können Sie die Staubfach reinigen:
 - Drücken Sie auf die Entleerungstaste, um das Staubfach zu leeren.
 - Öffnen Sie die Filterabdeckung und nehmen Sie den Schwammfilter heraus. Spülen Sie den Schwammfilter unter einem Wasserhahn mit warmem Wasser ab; achten Sie dabei darauf, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
 - Öffnen Sie die HEPA-Filterabdeckung und nehmen Sie den HEPA-Filter heraus. Spülen Sie den HEPA-Filter unter einem Wasserhahn mit warmem Wasser ab; achten Sie dabei darauf, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.

- Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.

- Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Ahora puede limpiar el aspirador:
 - Presione el botón de vaciado para vaciar el compartimento para el polvo.
 - Abra la cubierta del filtro y saque el filtro de esponja. Aclare el filtro de esponja con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.
 - Abra la cubierta del filtro HEPA y saque el filtro HEPA. Aclare el filtro HEPA con agua templada; asegúrese de que el filtro se haya secado completamente antes de volver a instalarlo.

- Presione el botón de liberación para sacar el compartimento para el polvo.

- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.

DESCRÍCIONES DAS PEÇAS

- Alavanca de ligar/desligar / Interruptor de regulação de potência
- Botão para enrolar cabo
- Suporte do filtro
- Filtro
- Tampa do filtro
- Compartimento do pó
- Tampa do compartimento para o pó
- Tampa do compartimento para o pó
- Botão de libertação do compartimento para o pó
- Tampa do filtro HEPA

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a pelúcia ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque a mangueira no aspirador e rode no sentido horário para prender (para libertar a mangueira, rode no sentido anti-horário e retire). Encaixe a outra extremidade da mangueira no tubo.
- Utilize o aparelho apenas se os filtros incluídos no compartimento para o pó estiverem colocados correctamente, pois um compartimento para o pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

UTILIZAÇÃO

- Use as peças do bocal e/ou a escova para o chão de acordo com as necessidades de limpeza. A escova para o chão tem duas posições, para superfícies suaves ou duras. O bocal combinado é utilizado para superfícies estreitas.
- Ligue o aparelho. Segure a ficha e puxe o cabo, de seguida insira a ficha na tomada eléctrica. Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à corrente mencionada na placa de identificação. Prima o pedal de ligar/desligar para ligar a alimentação.
- Desligar o aparelho. Depois de utilizar, carregue no pedal ligar/desligar para desligar o aparelho. Retire a ficha da tomada e carregue no pedal de enrolamento para que o cabo seja puxado para dentro do aparelho.
- Para deslocar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslocar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de quaisquer actividades de manutenção ou substituição de peças.
- Prima o botão de libertação e puxe o compartimento para o pó para fora para retirá-lo da base.
- Agora poderá limpar o aspirador:

 - Prima o botão de despejo para esvaziar o compartimento para o pó.
 - Abra a tampa do filtro e retire o filtro em esponja. Lave o filtro em esponja sob água corrente morna e certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a instalar.
 - Abra a tampa do filtro HEPA e retire o filtro HEPA. Lave o filtro HEPA sob água corrente morna e certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a instalar.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.

- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Pedale di accensione/spegnimento / Interruttore di regolazione della potenza
- Tasto avvolgimento cavo
- Porta filtro
- Filtro
- Tampa del filtro
- Compartimento do pó
- Tampa do compartimento para o pó
- Tampa do compartimento para o pó
- Botão de libertação do compartimento para o pó
- Tampa do filtro HEPA

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Colocare a mangueira no aspirador e rode no sentido horário para prender (para libertar a mangueira, rode no sentido anti-horário e retire).
- Utilize a outra extremidade da mangueira no tubo.
- Utilize o aparelho apenas se os filtros incluídos no compartimento para o pó estiverem colocados correctamente, pois um compartimento para o pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

USO

- Collegare i diversi beccucci/spazzola per pavimenti al tubo a seconda del tipo di pulizia. La spazzola per pavimenti ha due posizioni, per superfici morbide/flessibili. Il beccuccio combinato è per superfici difficili da raggiungere.
- Afferrare l'apparecchio: Afferrare la spina ed estrarre il cavo, quindi inserire la spina nella presa a parete. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sull'etichetta nominale. Premere il pedale di accensione/spegnimento per attivare l'alimentazione.
- Spiegare l'apparecchio: Dopo l'uso premere il pedale interruttore on/off, l'apparecchio si spegne. Tirare la spina dalla presa, premere il pedale per il riavviamento del cavo, il cavo rienta.
- Per spostare l'aspirapolvere, scollarlo e trasportarlo usando il manico. Non tirare mai l'apparecchio afferrando il cavo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione oppure di sostituzione la spina deve essere tolta dalla presa.
- Premere il pulsante di rilascio ed estrarre il contenitore raccoglipolvere per rimuoverlo dalla base.
- A questo punto è possibile pulire l'aspirapolvere:
 - Premere il pulsante di scarico per svuotare il contenitore raccoglipolvere.
 - Aprire il coperchio del filtro ed estrarre il filtro di spugna. Sciacquare il filtro di spugna in acqua corrente, verificare che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.
 - Aprire il coperchio del filtro HEPA ed estrarre il filtro HEPA. Sciacquare il filtro HEPA in acqua corrente, verificare che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistenza

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášeje tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného používání přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čistění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Aby uniknout poškození předem elektrickým, ne je nutné zanurzat převodu, výklopy ani určidlo v водě.
- Před provozem čistění a konzervací určidla je nutné odpojit výklop od zástrčky.

OPIS CZEŠTI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

Aby uniknąć pośażenia przedem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani určidla w wodzie bądź w innej cieczy.

Pred przeprowadzeniem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

BESKRIVNING AV DELAR

- På/av-strömbrytarpedal / Kraftregulatorknapp
- Sladdhållningsknapp
- Filterhållare
- Filter
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy
- Przycisk zwijania kabla
- Uchwyty filtra
- Filtre
- Filterlock
- Dammbehältere
- Dumpknapp för dammbehältere
- Dammbehältere skydd
- Frigöringsknapp till dammbehältern
- HEPA-filtre skydd
- HEPA-filter

11. HEPA-filter

OPIS CZĘŚCI

- Vlajčník / Regulator mocy</



EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuale utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

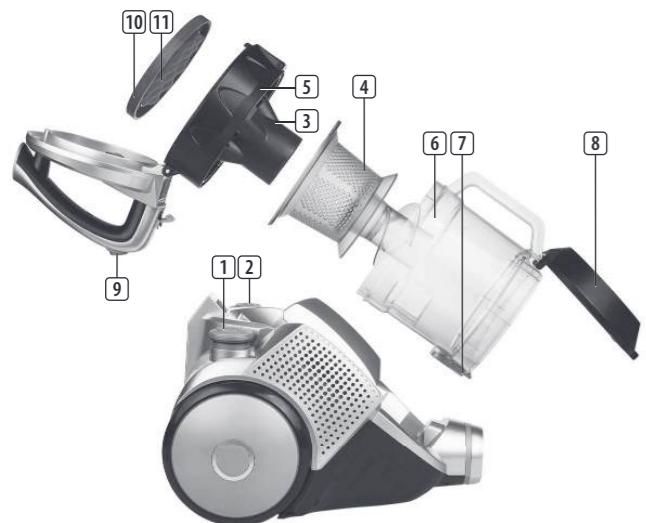
SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации



SZ-3135

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPSÍV CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



4. Фильтр
5. Крышка фильтра
6. Пылесборник
7. Кнопка опорожнения пылесборника
8. Крышка пылесборника
9. Кнопка снятия пылесборника
10. Крышка фильтра HEPA
11. Фильтр HEPA

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
• Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
• Поместите шланг в пылесос и закрепите его, повернув по часовой стрелке (для снятия шланга поверните его против часовой стрелки из корпуса). Другой конец шланга присоедините к трубке.

• Устройство разрешается использовать только при условии правильной установки всех фильтров и пылесборника.

• Поврежденный или неправильно установленный фильтр или пылесборник может привести к поломке устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
• Для различных типов уборки к трубке можно присоединять соответствующие насадки или щетки. Щетки для пола имеют два положения для очистки мягких или тканевых поверхностей. Комбинированная насадка предназначена для узких поверхностей.

• Включение устройства: Возьмитесь за вилку, вытяните шнур, а затем вставьте вилку в розетку. Убедитесь, что источник питания соответствует заявленным на паспортной табличке характеристикам. Для включения устройства нажмите педаль включения питания.

• Выключение устройства: По окончании работы нажмите педаль включения питания, чтобы выключить устройство. Извлеките вилку из розетки и нажмите педаль сматки шнура, чтобы втянуть шнур внутрь.

• Для переноски устройства из комнаты в комнату отключите его от розетки и перенесите за ручку. При перемещении запрещается тянуть устройство за шнур.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
• Перед обслуживанием или заменой компонентов обязательно выньте вилку шнура питания из розетки.

• Для извлечения пылесборника нажмите кнопку для его снятия и снимите пылесборник с основания.

• Теперь можно перейти к очистке пылесоса:

– Нажмите специальную кнопку для опорожнения пылесборника.

– Откройте крышку фильтра и достаньте губчатый фильтр.

Промойте губчатый фильтр теплой водой, а перед повторной установкой убедитесь, что он полностью просох.

– Откройте крышку фильтра HEPA и извлеките фильтр HEPA.

Промойте фильтр HEPA теплой водой, а перед повторной установкой убедитесь, что он полностью просох

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выбрасывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!



[WWW.TRISTAR.EU](http://www.tristar.eu)

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands